

# Be Capable of *Doing* の語法

多田羅 平・井上 永幸

広島大学大学院総合科学研究科

## A Study of *Be Capable of Doing*

Taira TATARA and Nagayuki INOUE

Graduate School of Integrated Arts and Sciences, Hiroshima University

**Abstract:** This paper explores the usage of the structure *capable of doing* employing the large-scale corpus, *WordbanksOnline*. It demonstrates that *capable of doing* is preferred to *can do*, in which the subject has the ability to achieve an action through a high degree of skill or special knowledge. In this case, particular verbs, such as *produce*, *score*, or *sustain*, are likely to be used, as in *capable of producing/scoring/sustaining*. The data also shows that using *capable of doing* is not suitable when referring to the subject's achievement of an action through external circumstances rather than personal abilities.

**Keywords:** English usage, English synonyms, English grammar, English corpus linguistics, English lexicography

### 1. はじめに

「... することができる」というように、主語に備わった先天的・後天的能力や、特定の状況において主語が発揮できる能力を表す際は、法助動詞 *can* が一般的に用いられる。これは、他の法助動詞と同様、日本の英語教育において重要視されて


いる表現の一つであることを考えると、日本人英語学習者の多くが「能力」を表す際に、最も用いる表現であると考えられる。一方、*can* に比べて著しく頻度が低くなるものの、形容詞 *capable* も能力を表す際に用いられる。*Capable* は後ろに動名詞を従えて、“*be capable of doing*” という形で用いられる。法助動詞 *can* が能力を表す一般的な表現であると認識している英語の非母語話者にとって、英語を発信する状況に立たされた際、能力を表す場合に *be capable of doing* を用いることが好ましいか否かを判断することは容易ではない。状況に応じて正しく *be capable of doing* を使用することができるようになるには、*be capable of doing* の語法を十分に理解しておく必要があることは言うまでもない。本稿は、能力を表す *be capable of doing* がどのような状況で好んで用いられるかを後に従える動詞の種類の見点から検討し、その傾向を示すことを目的とする。


本稿の構成は以下のとおりである。第2節では、数少ない先行研究ではあるが、英和辞典や EFL/ESL 辞典、語法書などを中心に、*be capable of doing* の用法を概観する。第3節では、大規模コーパスを駆使して *be capable of doing* と特徴的に共起する動詞を抽出し、*be capable of doing* の用法を分析し、第4節をまとめとする。

## 2. 先行研究

本節では、辞書や語法書の記述を確認していく。最初に、代表的な EFL/ESL 辞書における *be capable of doing* の記述を見ていこう。

### 2.1. EFL/ESL 辞書

- (1) LDOCE6 (S.V. CAPABLE)  
**1 capable of (doing) sth** having the qualities or ability needed to do something: *I don't think he's capable of murder.* | *The company isn't capable of handling an order that large.* | *I'm perfectly capable of looking after myself, thank you!*
- (2) LDOCE6 (S.V. CAN, THESAURUS: TO BE ABLE TO DO SOMETHING, capable )  
**be capable of sth** to have the ability, energy, or qualities needed to do something, especially something very difficult or unusual – use this about people or machines: *She's perfectly capable (=completely capable) of dealing with the situation.* | . . .
- (3) OALD9 (S.V. CAPABLE)  
**1**  having the ability or qualities necessary for doing sth: . . . ~ **of doing sth** *He's quite capable of lying to get out of trouble.* 7 *I'm perfectly capable of doing it myself, thank you.*
- (4) MWALED (S.V. CAPABLE)  
**1** : able to do something : having the qualities or abilities that are needed to do something— + *of* ▪ a new train *capable of* (reaching) very high speeds ▪ Many new cell phones are *capable of* connecting to the Internet. ▪ He is not *capable of* making those medical decisions himself. [=he cannot make the decisions by himself because he cannot think clearly, he is too sick, etc.] . . .

- (5) CALD4 (S.V. CAPABLE)  
**2 capable of sth/doing**  having the ability, power, or qualities to be able to do something: *Only the Democratic Party is capable of running the country.* ◦ *A force ten wind is capable of blowing the roofs off houses.* ◦ *When she's drunk she's capable of saying (=likely to say) awful, rude things.* ◦ *I think your plan is capable of being (=could be) improved. . . .*
- (6) MED2 (S.V. CAPABLE)  
**1** able to do something ≠ INCAPABLE: . . . ♦ **capable of doing sth** *The port is capable of handling 10 million tonnes (sic) of coal a year. . . .*
- (7) CCALD8 (S.V. CAPABLE)  
**■ ADJ** If a person or thing is **capable of** doing something, they have the ability to do it. **□ [+ of]** *He appeared hardly capable of conducting a coherent conversation.* **□ [+ of]** *The kitchen is capable of catering for several hundred people.*

(1) から (7) の記述内容のうち、(2) は、“to have the ability, energy, or qualities needed to do something, especially something very difficult or unusual” と説明しており、とりわけ、難しい行為や通常とは異なる行為をする能力があることを示唆する内容になっている。しかし、他の EFL/ESL 辞書には同様の記述が見られず、それらの記述内容は互いに似通ったものとなっている。(1) から (7) の用例に着目すると、能力の持ち主として主語の位置に生起することができるのは人だけでなく、(4) の *train* や *phones*, (5) の *wind* や *plan*, (6) の *port*, (7) の *kitchen* のような、人以外の普通名詞にも及ぶことが示されている。しかし、*can* も人以外の物に備わった能力を示す用法があり、この事実を考慮すると、難しい行為や通常とは異なる行為をする能力を示す用法があると (2) に記されているものの、能力を表す一般的な表現である *can* の記述と同様と言わざるを得ない。日本人英語学習者に *be capable of doing* の語法を正しく理解して

もらうためには、EFL/ESL 辞書における be capable of doing の用法の記述を改良する余地は多分にあると言える。

## 2.2. 英和辞書

本節では、主な英和辞典の記述を確認してゆくことにする。

### (8) 『ウィズダム英和 3』

— 形 (more ~; most ~) 1 [be capable of A/doing] a (人・物などが) A (事) の[…する]能力のある (↔ incapable) (× capable to do としない) ▶ She is capable of leading a team. 彼女はチームを引っぱる力がある / We are the only creatures capable of space travel. 私たちは宇宙旅行ができる唯一の生物です。

…

c (物・事が) A (選択など) の[…する]可能性[余地]のある; A (容量など) の[…する]受容[収容]能力のある ▶ a statement capable of many interpretations いろいろ解釈のできる陳述 / a theater capable of seating two thousand 二千人を収容できる劇場。

### (9) 『ジーニアス英和 5』

— 形 (more [most] ~; 時に -pa-bler [blest]) ① [be ~ of O / doing] a (人・物が) …の[…する]能力がある, …することができる (↔ incapable) || The computer is capable of storing millions of pieces of information. コンピュータは非常に多くの情報を保存できる / The airplane is capable of supersonic speeds. その飛行機は超音速で飛べる / He is capable of keeping a secret when he wants to. 彼はその気になれば秘密を守ることができる (= He is able to keep ...) (◆ capable は永続的な能力に用いるので, Will you be able to come tomorrow? (明日は来られますか) のような場合, \*Will you be capable of coming ...? は不可; → able). b) (人が) (悪いこと) をや

### (10) 『オーレックス英和 2』

— 形 (more ~; most ~)  
① (叙述) …する能力[才能]がある. …できる (↔ incapable) (of 図 / doing) (⇒ ABLE 類語) || Computers are ~ [of performing [\*to perform] billions of calculations every second. コンピュータは毎秒数十億の計算ができる / Are you ~ of running the entire distance? 全行程を走り切ることができますか (☞ Can you run ...?) / He is quite [perfectly] ~ of solving this kind of problem. 彼ならこの手の問題は十分[完璧(然)]に解決できる

### (11) 『アンカーコズミカ英和』

2 (be capable of A) (人・物が) A (行為) ができる; A する能力[資格]がある (➤(1) A は名詞・動名詞. (2) be capable to do とはしない. (3) be capable of は厳密には be able to とは異なり, 「適性があるかどうか」が問題とされる). — He is capable of teaching French. 彼はフランス語を教える資格がある / a car capable of doing 150 kilometers an hour 時速150キロを出せる車。

(8) の語義 1c の記述には、人以外の物が受容・収容能力をもつことが示されている。これは (1) から (7) の EFL/ESL 辞書のみならず、(9) から (11) の英和辞典にも見られない記述である。実際、3.2. 節で分析する用例には、人だけでなく、人以外の物も主語として用いられているため、この記述は妥当であると言える。次に、(9) には、capable が永続的な能力に用いられることが示されており、一時的な状況でのみ発揮される行為が実行可能か否かを問うと見られる, “Will you be capable of coming tomorrow?” を用いることはできないことが指摘されている。この記述の妥当性については、3.4.1. 節で詳述する。そして、(11) の記述には、「適性があるかどうか」が問題とされると示されており、これは他の英和辞典のみならず、EFL/ESL 辞書にも示されていない。しかし、後に詳述するが、be capable of doing は主語に内在する能力を示す場合に用いられ、適正の有無には言及しない。

## 2.3. 語法書など

次に、語法書及びその他の文献の記述を確認していこう。

### (12) Rutherford (2001: 10)

In contrast to the above, **capable of** tells us that a certain thing or situation *may* happen, and at any time, but not that it actually happens. In describing people, it often warns us of an unexpected reaction to circumstances or tells us of a hidden, and thus a surprising, quality of character: . . .

### (13) Perkins (1983: 76)

The core meaning of BE ABLE TO may be represented as K (C does not preclude X), where:  
(i) K = natural laws/C = empirical circumstances;  
(ii) C is objective; (iii) C involves a property inherent in the subject of the sentence.

Mention should perhaps be made here of BE CAPABLE OF, which is similar in meaning to BE ABLE TO, except that whereas BE ABLE

TO can sometimes imply previous actuality, BE CAPABLE OF never can.

(14) 小西 (1989: 356)

able は常識的に能力として認められている場合に用いられ, capable はもっと複雑な, ときには潜在能力を含んだ場合に用いられる: The baby is now *able* to walk. [capable は不可] ...

(12) には, 人について言及する場合, その人がある状況において予想外の反応をとることや, その人がもつ意外な性質を示す機能があることが示されている。(13) は be able to と比較し<sup>1)</sup>, 行為の実現性を含む場合は be able to が用いられるが, be capable of を用いることはできないことが示されている。(14) も (13) と同様 be able to と比較し, 「潜在的な能力」があることを示す場合に be capable of が用いられると記述されている。

これらの語法が指摘されていることを踏まえると, be capable of *doing* の語法研究が, ある程度行われているとは考えられるが, 本研究では, 新たな観点から be capable of *doing* の語法研究を実施する。それは, be capable of に後続する動詞に焦点を当てるというものである。もし, be capable of *doing* が特定の状況において用いられる傾向があると仮定すれば, 後続する動詞表現が can のそれと異なる可能性がある, もっと言えば, can よりも be capable of *doing* と共起する傾向が高い動詞が存在する可能性がある, という予想が立てられる。そこで, 次章では, can よりも be capable of *doing* と共起する頻度が高い動詞のパターンを見出し, それを基に be capable of *doing* の用法について考察していく。

### 3. 分析

#### 3.1. 方法論

本節では, 現在公開されているコーパスで世界で最大規模の WordbanksOnline [約5億5300万トークン; 2015年5月現在] を使って, can よりも be capable of *doing* と共起する割合の高い動

詞表現を用いた用例を分析し, be capable of *doing* の用法の一般化を試みる。

WordbanksOnline の CQL [Corpus Query Language] 機能を用いて, can と be capable of *doing* の用例数と, それらに後続する動詞について調査した結果を概観しておこう。最初に, (15) をご覧いただきたい。

(15) 検索書式

- a. can do:  
[word="(?)can"] [tag="V.\*"]  
631,420 例
  - b. can't do:  
[word="(?)ca"] [word="n't"] [tag="V.\*"]  
125,249 例
  - c. cannot do:  
[word="(?)cannot"] [tag="V.\*"]  
66,419 例
  - d. could do:  
[word="(?)could"] [tag="V.\*"]  
506,019 例
  - e. couldn't do:  
[word="(?)could"] [word="n't"] [tag="V.\*"]  
73,838 例
  - f. could not do:  
[word="(?)could"] [word="not"] [tag="V.\*"]  
52,690 例
- 総数: 1,455,635 例

(15) は CQL で抽出された can の検索式と用例数を表している。Can の場合, (15a) のように単に can の直後に動詞が続く用例だけを抽出するに留まらず, (15b) のように否定形の can't, (15c) のように cannot の直後に動詞が続く用例も分析対象として抽出している。さらに, can の過去形として could が存在するため, could の直後に動詞が続く用例, couldn't に動詞が続く用例, could not に動詞が続く用例も抽出している。Could, couldn't, could not の検索式と用例数については, (15d), (15e), (15f) に示している。WordbanksOnline による抽出作業の結果, (15a) から (15f) の6種類の検索式は合計 1,455,635 例

となり、それぞれの検索式のVの位置に用いられている動詞の割合を調査した。例えば、sustainが用いられている割合は、(16)に示されている考え方によって算出される。

## (16) sustain との共起数

- a. can sustain: 264 例
  - b. can't sustain: 50 例
  - c. cannot sustain: 78 例
  - d. could sustain: 99 例
  - e. couldn't sustain: 61 例
  - f. could not sustain: 78 例
- 総数：630 例 (0.04%)

次に、(17)をご覧いただきたい。

## (17) be capable of + 動詞

[lemma="be"][]{{0,2}}[lemma="capable"][]["of"]  
[tag="V.\*"]

総数：7,571 例

## (18) be capable of との共起頻度が高い動詞とそれらの can との共起頻度・割合、及び整数比

動詞	be capable of (7,571)		can (1,455,635)		can : capable 整数比
	頻度	割合 (%)	頻度	割合 (%)	
win	229	3.02	6,763	0.46	1 : 7
produce	208	2.74	2,974	0.2	1 : 14
beat	129	1.7	2,732	0.19	1 : 9
carry	121	1.6	2,816	0.19	1 : 8
handle	104	1.37	3,926	0.27	1 : 5
score	72	0.95	1,215	0.08	1 : 12
reach	59	0.78	3,755	0.26	1 : 3
achieve	56	0.74	2,051	0.14	1 : 5
create	52	0.69	2,719	0.19	1 : 4
deal	49	0.65	1,352	0.09	1 : 7
deliver	47	0.62	1,525	0.1	1 : 6
sustain	29	0.38	630	0.04	1 : 10

(18)の表より、canよりもbe capable ofと共起する頻度が高い動詞が存在することが確認できる。しかし、動詞produceが「(技術・想像力を用いて)〈製品・作品〉を製造する」, 「〈結果・効果〉をもたらす」など複数の語義をもつように、各動詞が持つ意味は多義に亘るため、各動詞を用いた用例を確認しなければ、capableがどのような状況で好んで用いられるかを考察することは不

(17)はCQLで抽出されたbe capable of doingの検索式と用例数を表している。Capableは形容詞であるため、“cameras capable of taking 110,000 pixel pictures”のように名詞の直後に生起する形も見られるが、canを用いた文と構造的に等しい用例を入手するため、述語動詞にbeが含まれている用例を得られるような検索式を採用している<sup>2)</sup>。

## 3.2. capable との共起頻度が高い動詞

canと共に用いられる動詞、be capable ofと共に用いられる動詞の割合を調査したところ、canよりもbe capable ofと共に用いられる割合が高い動詞が多数確認された。(18)はbe capable ofとの共起割合がcanより高い動詞を一覧化し、それらのcanとの共起頻度・割合、そして共起割合の整数比を示したものである。例えば、動詞winがbe capable ofと共に用いられる割合はcanと共に用いられる割合の7倍であることが示されている。

可能である。そこで、次項より、これらの動詞が用いられた用例を具体的に見て行きながら、各動詞がどのような意味で用いられているのかを概観し、be capable of doingが用いられる際の表現意図について考察する〔各用例中の太字は筆者〕。

## 3.2.1. produce

用例分析の結果、この場合のproduceは主に、

「(技術・想像力を用いて)〈製品・作品〉を製造する」, 「〈場所・人が〉〈人・物〉を産み出す」, 「〈結果・効果〉をもたらす」などの意で用いられていることがわかる。

(19) Factories based just inside neighboring Burma **are capable of producing** billions of methamphetamine pills a year, and they are smuggled into Thailand, . . .

—usspok, SU3--040709

(20) The defence publication, Janes Intelligence Review, says that North Korea **is capable of producing** a small nuclear bomb.

—brspok, SB2--910819

(21) Both male and female Taureans **are capable of producing** beautiful craftwork and should be encouraged to work with clay, wood and the other natural products of the earth . . .

—brbooks, BB-Ff88-584

(22) . . . found that 30 per cent of insecticides, 60 per cent of herbicides and 90 per cent of fungicides **were capable of producing** tumours if used in excess.

—brbooks, BB-mf91-625

(23) . . . according to Mother Nature, a breast is normal if **it's capable of producing** milk for a woman's offspring, regardless of its size and shape.

—brbooks, BB-Nx--2255

(24) Nevertheless, even if placebos cannot really cure Parkinson's disease in any meaningful sense of the term, the Canadian study suggests that they might at least **be capable of producing** some short-term relief.

—brbooks, BB-NM032299

(25) In September 1974, a Concorde landed in the U. S. for the first time at Dallas-Fort Worth. The first

London to New York flight was on Nov. 22, 1977. Concorde cruises faster than the muzzle velocity of a rifle bullet. Four Rolls Royce Olympus turbo jet engines **are each capable of producing** 38,000 lbs. of thrust.

—cannews, NC6--030727

(19) から (25) のうち, (19), (20), (21) の用例では「(技術・想像力を用いて)〈製品・作品〉を製造する」の意をもつ produce が用いられている。(19) は「工場が年間でメタンフェタミンの錠剤を数十億個製造できる」, (20) は「北朝鮮は小型の核爆弾を製造できる」, (21) は「美しい工芸作品を作ることができる」の意となる。(22) と (23) の用例に用いられている produce は「〈場所・人が〉〈人・物〉を産み出す」の意で用いられており, (22) は「殺虫剤, 除草剤, 殺菌剤には腫瘍を生み出す性質がある」, (23) は「乳房が母乳を作り出すことができる」の意となる。(24) と (25) の用例では「〈結果・効果〉をもたらす」の意をもつ produce が用いられている。(24) は「偽薬には一時的な安心感を産み出す性質がある」, (25) は「それぞれのターボジェットエンジンは 38,000 ポンドの推力を生じさせることが可能である」の意となる。

### 3.2.2. score

be capable of *doing* に用いられている score は, 専ら「〈点〉を取る, 得点する」の意で用いられていることが確認された。

(26) I think Milan **is definitely capable of scoring** 20 goals every season and I think he will. He's a brilliant forward with a great future.

—brregnews, NB7--020927

(26) は, 「毎シーズンに 20 点取ることができる」の意となる。

### 3.2.3. sustain

用例分析の結果, ここでの sustain は, 「〈活動・状態など〉を持続させる, 維持 [保持] する」, 「〈人

など)の活力を維持させる；〈生命〉を維持する」などの意で用いられていることが確認された。

(27) . . . this structure **was just capable of sustaining** an army devoted to police functions at home and in the colonies, it could not support an army fighting a major European power.

—brbooks, BB-Vm90-824

(28) He had proved to the French, to the Germans and to the rest of the world that the British **were capable of sustaining** a long and costly offensive.

—brbooks, BB-Ym88-551

(29) With its long, slender wings and high lift-to-drag ratio, the Proteus **is capable of sustaining** altitudes of about 63,000 feet, almost twice as high as the maximum altitude capability for commercial airliners.

—usnews, NUB--041013

(30) The treatment of women can raise or lower the age at which women begin to be capable of bearing children and the age at which they can no longer conceive. It can also affect the total number of pregnancies women **are capable of sustaining**.

—usbooks, BUAWm958016

(31) The planet **is capable of sustaining** us and our heirs for millions of years and we wish to ensure that she does.

—brbooks, BB-Ff941174

(32) But, the judge added, Kruse has no vocational skills and “she **is not capable of sustaining** herself.”

—usnews, NU8--050202

(27) から (32) のうち、(27) から (30) は前者の意をもつ sustain が用いられており、(31) と (32) は後者の意をもつ sustain が用いられている。

(27) は「国内および植民地で警察活動に従事する軍の活動を維持することができる」、(28) は「長期的かつ多大な損失をもたらす攻撃を続けることが可能である」、(29) は「およそ 63000 フィートの高さの飛行を続けることができる」、(30) は「女性が妊娠状態を維持することができる」、(31) は「何百年にも渡り、我々や我々の子孫の生命を維持する能力がある」、(32) は「自活していく力がない」の意となる。

### 3.2.4. beat

ここでの beat は、圧倒的に、「〈人が〉《競技などで》〈相手〉を打ち破る、…に打ち勝つ《at》」の意で用いられていることが確認された。スポーツの種類は、サッカー、ラグビー等、団体戦もあれば、ボクシング、カーレースのような個人競技もあり、特に制限は見られなかった。

(33) I still believe Tyson is a great fighter who has done a lot for boxing. I give him every respect. But I'm confident in my ability and know I **am capable of beating** him.

—sunnaw, NBA--991021

(34) Ogun Temizkanoglu believes his team **are capable of beating** Olympique Lyon after enjoying their first away win of the season at the weekend.

—brregnews, NB5--011017

(33) はボクシングの試合の対戦相手に勝つことができるという内容を表しており、(34) はサッカーの試合の対戦チームに勝つことができるという内容を表している。

### 3.2.5. carry

carry は、用例分析の結果、「〈乗り物・人などが〉〈物・人〉を運搬する、輸送する」、〈体系的・計画的な事柄〉を実施する、行う、「〈計画・命令・脅し・約束など〉を実行する、果たす」などの意で用いられていることが確認された。

(35) These craft **are capable of carrying** two or three people, pulling a waterskier and doing almost anything else a powerboat can do at a fraction of the size and cost.

—brephe, EB----2491

(36) The company uses a fleet of 50 hired Volvo trucks, each of which **is capable of carrying** 60 tonnes . . .

—indnews, NI3--000207

(37) But while surgeons here **are capable of carrying out** special fat removal operations, they do not have a specialist unit to do them.

—brregnews, NB8--040215

(38) Chloroplasts isolated under harsh conditions **are** usually **capable of carrying out** the light-induced production of oxygen . . .

—usbooks, BUALx958020

(39) Since the assassination, Hamas has vowed bigger and larger and more destructive attacks. **Are they capable of carrying out** that threat?

—usspok, SU3--040314

(35) から (39) のうち, (35) および (36) は「〈乗り物・人などが〉〈物・人〉を運搬する, 輸送する」の意をもつ carry が用いられており, (35) は「2, 3人を乗せることができる」, (36) は「60トンの積載ができる」の意を表す。(37) および (38) は句動詞 carry out が用いられており, 「〈体系的・計画的な事柄〉を実施する, 行う」の意を表している。(37) は「特殊な脂肪除去手術を行うことができる」, (38) は「葉緑体には日光を用いた酸素の生成を行うことができる」の意を表す。(39) にも同様に句動詞 carry out が用いられており, 「〈計画・命令・脅し・約束など〉を実行する, 果たす」の意を表している。この用例は, 「脅しを実行することができる」の意を表す。

### 3.2.6. deal

(18) の表が示すように, be capable of の後ろに deal が用いられた用例の総数は 49 であるが, それらの deal は句動詞 deal with の形で用いられていたことは注目に値する。句動詞 deal with が用いられた結果, 「〈仕事・問題など〉を処理 [処置] する, 解決する」の意で用いられていることが確認された。

(40) The official said Bush has touched off a debate about whether the United Nations **is capable of dealing with** the threats of the 21st century.

—usnews, NU4--030925

(41) In the case of a sweep by Rommel round the south Ritchie's armoured strength, tank for tank and taking quality into account, was such that the southernmost British armoured brigade (4th), deployed some fifteen miles east of Bir Hacheim, **was capable of dealing with** the whole of the Afrika Korps, . . .

—brbooks, BB-Ym941141

(42) The liver **is** normally quite **capable of dealing with** toxins which develop as a result of stress, . . .

—brbooks, BB-Fm022271

(43) This computer . . . is the largest of its type in the world. It contains five million three hundred thousand cryotrons and **is capable of dealing simultaneously with** over one hundred thousand variables.

—brbooks, BB-jM951155

(40) は「21世紀の脅威に対処することができる」, (41) は「ドイツアフリカ軍団に対処することができた」, (42) は「肝臓はストレスが原因で生じる毒素に対処することができる」, (43) は「コンピューターは10万以上の変数記号を処理することができる」の意を表す。



## 3.2.7. deliver

用例分析の結果、この場合の *deliver* は、「〈物〉を運搬する、輸送する、搭載する」、「《人・物に》〈打撃など〉を与える《*to*》」、「〈期待されていることなど〉を達成する」などの意で用いられていることが確認された。

(44) The weapon **is capable of delivering** a warhead with pinpoint precision. Flying low level at high subsonic speeds, and with a low radar signature, the missile is particularly difficult to detect or engage by even sophisticated air defence systems.  
—times, NB1--011008

(45) CIA Director George Tenet raised the possibility that North Korea might even **be capable of delivering** a nuclear payload to the United States.  
—usspok, SU3--021017

(46) The Elekta Synergy system, said to be the first of its kind in the world, **is capable of delivering** more direct and intense radiation to a tumour while avoiding damage to the surrounding healthy tissue.  
—brregnews, NB7--040329

(47) Rover says the car returns 6.7 litres per 100km in combined driving and **is capable of delivering** less than 5 litres per 100km in country driving.  
—oznews, NA4--040801

(44) は「〈物〉を運搬する、輸送する、搭載する」の意で用いられており、この用例は「その兵器には精密照準機能を備えた弾頭を搭載することができる」の意を表す。(45) および (46) は「《人・物に》〈打撃など〉を与える《*to*》」の意で用いられており、(45) は「アメリカに核弾頭を撃ち込むことができる」、(46) は「腫瘍に対して、より直接的で強力な放射線を与えることができる」の意を表す。(47) は「〈期待されていることなど〉を達成する」の意で用いられており、この用例は「100 キロ走行に対して、5 リットル未満のガソリ

ン消費を達成することができる」の意を表す。

## 3.2.8. win

用例分析の結果、この場合の *win* は、「〈人が〉〈競争・戦いなど〉に勝つ、…で勝利を得る」、「〈人が〉〈賞・勝利など〉を勝ち取る」の意で用いられていることが確認された。

(48) If an African team **are capable of winning** the World Cup, then it's Cameroon.  
—sunnaw, NBA--011203

(49) The U. S.-led military forces **are capable of winning** a war on their own, but winning the peace will be more complicated.  
—cannews, NC1--030320

(50) By the end of the War of 1812, the Federalist party **was** no longer **capable of winning** a national election.  
—usbooks, BUATm958011

(51) I thought I **was capable of winning** a gold medal.  
—sunnaw, NBA--040724

(48) から (50) は「〈人が〉〈競争・戦いなど〉に勝つ、…で勝利を得る」の意で用いられており、(48) は「ワールドカップで勝利を収めることができる」、(49) は「戦争で勝利を得ることができる」、(50) は「国政選挙で勝利を得ることができなかった」の意を表す。(51) は「〈人が〉〈賞・勝利など〉を勝ち取る」の意で用いられており、この用例は「金メダルを獲得することができる」の意を表す。

## 3.2.9. achieve

用例分析の結果、この場合の *achieve* は、「〈人・物が〉〈立派に〉〈課題・目的・一定の水準など〉を達成 [完了] する、やり遂げる」、「〈人が〉〈努力を積み重ねて〉〈地位・成功など〉を獲得する、得る、受ける; 〈物が〉〈よい結果などを〉を得る、生み出す、もたらす」などの意で用いられている

ことが確認された。

(52) Provided you believe in yourself and what you are doing then you **are quite capable of achieving** any of the goals that you set yourself.

—brbooks, BB-Ff90-752

(53) In order to convince the government to supply him with sufficient men and materiel, he needed to prove that he **was capable of achieving** victory on the Western Front.

—brbooks, BB-Ym88-551

(54) Although not without its own dangers, herbalism—which makes use of natural plant extracts rather than chemicals—is much less prone to negative interactions and side-effects. It **is also quite capable of achieving** results where orthodox medicine has failed.

—brbooks, BB-Fx941142

(52) は「〈人・物が〉(立派に)〈課題・目的・一定の水準など〉を達成[完了]する, やり遂げる」の意で用いられており, この用例は「自身で設定した目標を達成することができる」の意を表す。(53) および (54) は「〈人が〉(努力を積み重ねて)〈地位・成功など〉を獲得する, 得る, 受ける; 〈物が〉〈よい結果などを〉を得る, 生み出す, もたらす」の意で用いられており, (53) は「西部戦線との戦いで勝利を得ることができる」, (54) は「漢方薬治療は, 正当医学では成し得なかった結果をもたらすことができる」の意を表す。

### 3.2.10. handle

ここでの handle は「〈人が〉〈状況, 問題など〉をうまく扱う, 論じる, 解決する; 〈事〉を処理する」の意で用いられていることが確認された。

(55) “I deserve a second term because, first, I’ve showed the American people **I’m capable of handling** tough times,” Mr. Bush said.

—usnews, NU7--040510

(56) The level of devastation is so enormous that Iranian officials have acknowledged the country **is not capable of handling** the situation on its own and are asking for international help, . . .

—usspok, SU3--031228

(57) When lungs are healthy they **are more capable of handling** the many disease-causing agents that they continuously filter out of the air.

—brbooks, BB-Fm891136

(55) は「困難な時代に対処することができる」, (56) は「事態を解決することができる」, (57) は「病原体に対処することができる」の意を表す。

### 3.2.11. create

ここでの create は「〈人などが〉〈新しいものなど〉を創作 [創設, 開発] する, 生み出す」の意で用いられている。

(58) Even movies/series coming out now in America from Japan have plots that I believe only the Japanese **are capable of creating**.

—usmag, MU8--040911

(59) More than 700 police officers were involved in Tuesday’s arrests, which came as half a ton of ammonium nitrate fertiliser was seized from a west London self-storage unit. The material **was capable of creating** a bomb similar to the one used in the 2002 terror attack on Bali, police claim.

—brregnews, NB7--040406

(60) An average ejaculation contains 50 to 250 million sperm cells. . . . Every single one of those sperm cells **is capable of creating** half of an entire new human being.

—usbooks, BU-FX962479

(58) は「日本人だけが作ることでできる筋書き」, (59) は「その物質は爆弾を生成することが

できる」, (60) は「精液に含まれる細胞の一つ一つが, 新しく生まれる人間の体の半分を作ることができる」の意を表す。

### 3.2.12. reach

用例分析の結果, この場合の reach は, 「〈人・乗り物などが〉〈目的地など〉に着く, 到着する」, 「〈人・物・事が〉〈量・程度・段階など〉に達する, 及ぶ」などの意で用いられていることが確認された。

(61) Soviet-made Scud missiles launched from the base **are capable of reaching** Israel and other countries in the Middle East.

—brspok, SB2--900426

(62) SRT-10 will reportedly accelerate to 100 km/h in about five seconds and **is capable of reaching** an estimated top speed in excess of 240 km/h.

—cannews, NC7--031123

(63) . . . he believes he and his new team-mates **are capable of reaching** the final in this competition, even after a scrappy win over the men from the Highland capital.

—times, NB1--050207

(61) では「〈人・乗り物などが〉〈目的地など〉に着く, 到着する」の意をもつ reach が用いられており, この用例は「ミサイルがイスラエル並びに他の中東諸国に到達することができる」の意を表す。(62) および (63) では「〈人・物・事が〉〈量・程度・段階など〉に達する, 及ぶ」の意をもつ reach が用いられており, (62) は「時速 240 キロメートルを越す最高速度に達することができる」, (63) は「決勝戦に到達することができる」の意を表す。

### 3.3. 用例分析の結果

ここでは, 3.2. 節で分析した用例の考察を進めていく。まず, 動作主, すなわち文の主語の観点から見ると, 使用している動詞の影響を受けるところが多いとも言えるが, 人は勿論のこと, 人以外の物体や物質といった要素も主語になり得ることが観察され, 主語の選択制限はさほど厳しくないと言える。実際, 第 2 節の先行研究に挙げられている用例からも同様の事象を確認できる。

しかし, 分析した (19) から (63) の用例を, 人が主語になった用例と人以外のものが主語になった用例に大別して考察すると, 示されている能力に違いが発生していると考えられる。(64) は (19) から (63) の用例を, 人が主語になっているものと人以外のものが主語になっているものに分類したものである。

(64) (19) から (63) の用例の分類

主語	用例番号
人 <sup>3)</sup>	(20), (21), (26), (28), (30), (32), (33), (34), (37), (39), (40), (45), (48), (49), (50), (51), (52), (53), (55), (56), (58), (63)
人以外	(19), (22), (23), (24), (25), (27), (29), (31), (35), (36), (38), (41), (42), (43), (44), (46), (47), (54), (57), (59), (60), (61), (62)

人を主語に取る用例で示されている能力は, 一部例外が見られるものの, 「原子爆弾を作る」, 「美しい工芸作品を作る」, 「スポーツで得点を入れる」, 「特殊な手術を施す」, 「戦争で勝利を収める」, 「困難な時代に対処する」, 「決勝戦に進出する」等の事象に対するもので, これらは誰でも容易に達成できる能力であるとは言えないものであ

る。これらを達成するには, しっかりとした基礎は勿論のこと, 特殊で高度な技術や能力が必要であるとされる。

次に, 人以外の要素が主語になっている用例に注目していただきたい。これらの用例に示されている能力は, 「(高度な肉体の機能として女性の乳房が) 母乳を作り出す」, 「およそ 63,000 フィー

トの高さの飛行を続ける」, 「60 トンを積載する」, 「ストレスが原因で生じる毒素に対処する」, 「病原体に対処する」, 「時速 240 キロメートルを越す最高速度に達する」等の事象に対するものである。これらは、人が後から身に付けた技術、知識等によって達成される事象とは異なり、元々備わっていた受容的機能や性質によって達成される事象であると考えられる。こういった状況は *capable* がもつ本来的な “*capere to take*”, “*capābilis able to grasp*” といった意味とも矛盾しない<sup>4)</sup>。

### 3.4. Capable of doing の使用が好まれない状況

本節では、*be capable of doing* が使用できない状況、または *be capable of doing* の使用が好まれない状況を、英語母語話者インフォーマント<sup>5)</sup> の意見も援用しながら考察し、*be capable of doing* の用法の考察をさらに進めていく。

#### 3.4.1. 外部の事情との関係

以下に示す (65) と (66) の用例はそれぞれ、「彼からいい情報を得ることができなかった」、「戻ったらそのことについて教えることができる」の意を表すもので、いずれも *can* 及びその過去形の *could* が用いられている。

(65) I **couldn't** get good information from him.

(66) I **can** tell you that when I get back.

今回、協力をいただいた英語母語話者イン

(69) *afford* に対する *be capable of* と *can* の共起頻度と共起割合、および共起割合の比率

動詞	be capable of (7,571)		can (1,455,635)		capable : can 比率
	頻度	割合 (%)	頻度	割合 (%)	
<i>afford</i>	3	0.04	16,015	1.1	1 : 28

(69) より、動詞 *afford* は圧倒的に *can* との共起が好まれ、*capable* との共起の可能性が低いことが確認できる。*Afford* は、金銭的な事情や時間的な事情といった外的な要因により達成できる行為を表す際に用いられる動詞であるため、*be capable of* との共起頻度が著しく低くなることへの説明がつくと言えるだろう。実際、英語母語話

者インフォーマントは、(65) と (66) の文を *be capable of doing* で置き換えた (67) と (68) の文は不適切であると指摘している。

(67) \*I **was not capable of** getting good information from him.

(68) \*I'll **be capable of** telling you that when I get back.

(67) の「人から情報を得る」という行為を達成するためには、例えば、情報をもつ人物に直接会ったり、電話やメールなどの連絡手段を用いて連絡をとることとなり、その目的の達成は、主語に備わった潜在的な能力とほとんど関係がないと考えられる。(68) の場合、例えば、今は何らかの事情で話すことができないが、戻ってきたら話すことができる、あるいは、今はその件について知らないが、戻ってきたときには情報を入手しているため話すことができる、といった事情が関わっていると考えられ、主語に備わった能力ゆえに達成される行為ではないと考えられる。従って、主語のもつ能力ではなく、外部の事情によって達成される行為を表す場合は *be capable of doing* を使用することが不可能であると考えられる。

次に (69) を見られたい。これは、*WordbanksOnline* から得られた、*can* と *be capable of* のそれぞれと動詞 *afford* の共起割合を示したものである。

者インフォーマントは、(70) の文を *be capable of doing* で置き換えた (71) の文は不適切であると指摘している。

(70) I **can't afford** to buy a car.

—brbooks, BB-if022275

(71) \*I'm **not capable of affording** to buy a car.

## 3.4.2. 知覚動詞・認識動詞との関係

(72) は、主な知覚動詞・認識動詞に対する be

capable of との共起率と can との共起率、そして、これらの共起率の整数比を示している。

(72) 各動詞に対する be capable of と can の共起頻度と共起割合、及び共起割合の比率

動詞	be capable of (7,571)		can (1,455,635)		capable : can
	頻度	割合 (%)	頻度	割合 (%)	整数比
hear	2	0.03	9,237	0.63	1 : 21
watch	1	0.01	1,880	0.13	1 : 13
see	21	0.28	47,157	3.24	1 : 12
feel	18	0.24	7,117	0.49	1 : 2
remember	1	0.01	9,495	0.65	1 : 65
imagine	3	0.04	7,041	0.48	1 : 12
think	18	0.24	7,716	0.53	1 : 2

(72) より、ほとんどの動詞に関して、can との共起頻度の方が圧倒的に高いことが伺える。知覚動詞や認識動詞を用いた「見える」、「聞こえる」、「思い出すことができる」等の行為は、主語のもつ能力に左右される側面が強いと考えられるが、五感を用いた基本的な行為は、3.2. 節で見た「武器を開発する」、「スポーツで得点を入れる」等の行為のように特殊な知識や技術等の存在によって達成されるものではないため、capable との共起頻度が著しく低くなると考えられる。これより、be capable of *doing* は潜在的能力に基づく高度な技術や有能さ・熟練した技術を示す際に好んで用いられる表現であると考えられる。

次に、(73) から (75) を見ていただきたい。

(73) a. I **can hear** children playing.

—brbooks, BB-XF042790

b. \*I'm **capable of hearing** children playing.

(74) a. Draghi-Lorenz believes that babies **are capable of feeling** jealousy at any age.

—brbooks, BB-QF052811

b. Draghi-Lorenz believes that babies **can feel** jealousy at any age.

(75) a. Children at a very early age **are already capable of thinking** in an abstract way.

—brbooks, BB-Nm90-740

b. Children at a very early age **can already think** in an abstract way.

(73) から (75) の a. の例文は、WordbanksOnline から採集したものであり、(72) に一覧化された動詞が用いられている。(73a) では、can と hear が用いられているが、この can を be capable of で表現した (73b) の文は、英語母語話者インフォーマントから不適切であるとの指摘を受けている。(74a) と (75a) では be capable of が用いられており、後続する動詞はそれぞれ、be capable of と比較的自由に共起する feel, think となっている。この be capable of を can に置き換えた (74b), (75b) の文は語法的に正しい文であると指摘している。(72) の動詞は be capable of との相性があまり良くないことを指摘したが、先のインフォーマントテストの結果を踏まえると、これらの動詞を be capable of と共に用いることが語法的に正しいか否かは、文脈によって左右される可能性があることが伺える。(73) の「子供が遊ぶ声が聞こえる」という現象は特定の時間に起きているのに対し、(74) と (75) の現象はそれぞれ、「赤ちゃんはどんな年齢であっても、嫉妬の感情を抱くことができる」、「幼い子供にはすでに物事を抽象的に考えることができる」という内容を表しており、いずれも子供の普遍的性質に関係しているものと考えられる。したがって、be capable of が知覚動詞・認識動詞を伴って能力を表すことができるかどうかは、その場限りで起こる能力を表現するか、一定の期間を伴って起こる能力を表現するかに左右されると考えられる。

## 4. おわりに

本稿では、WordbanksOnlineを用いて、be capable of doing がどのような状況で好んで用いられるのか、後続する動詞に焦点を当てて検討してきた。その結果、be capable of と共起する動詞には一定の傾向が見られることが確認された。その上で、それらの動詞と共起した用例を分析した結果、be capable of doing は、誰もがたやすくできる行為ではなく、潜在的能力に基づく熟練した技術や特殊な知識を用いて達成することのできる行為を表す際に用いられる傾向が強いという結論に達した。そして、人以外のものを主語とした場合は、元々備わっている受容的機能や性質によって達成される能力を表していると言える。また、その場限りで起こる能力を表現する際に用いることはできないが、普遍的あるいは一定の期間を伴って起こる能力を表現する際に用いることはできることを見た。Be capable of が従える動詞に一定の傾向が見られるという事実を考慮すれば、英語を母語としない英語学習者に対して capable of doing の語法を提供する際は、連想度の高い動詞に着目した情報提供がなされて然るべきであると考えられる。本研究が、辞書、語法書の記述に少しでも貢献することができれば幸いである。

## 注

- \* 本稿の一部は2015年度科学研究費補助金（基盤研究（C）、「コーパスを活用した英語シノニム・語法研究」）によるものである。
- 1) 本稿では be capable of doing と be able to do の比較は議論の対象外とするが、MI-scoreを利用して、両者の左4語から左1語の範囲内に生起する語との連想関係を調査した。be capable of doing については(16)の検索式を利用し、be able to do については “[lemma="be"]{0,2}[lemma="able"][tag="TO"] [tag="V.\*"]” の検索式を利用して MI-score を調査したところ、be capable of doing の検索式に対する動詞 believe と動詞 think の MI-score は、それぞれ 6.013, 4.511 となり、be able to do の検索式に対する動詞 believe と動詞 think の MI-score はそれ

ぞれ 3.080, 3.306 となった。このことは、think や believe など話し手の意見であることを断る表現との連想関係の強さを考え capable of doing は断定を避ける丁寧な言い方に好まれることが伺える。

- 2) 述語動詞として be 以外に、look, seem, prove, become, feel, appear などが生起することが確認されたが、be が用いられる用例が最も多かったため、本稿では be が述語動詞に用いられた用例のみを分析対象としている。
- 3) 国名やチーム名など、複数の人によって構成される要素は人とみなすことにする。
- 4) cf. OED2, s.v. CAPABLE; 寺澤 (1997), s.v. CAPABLE。
- 5) 本研究では、50歳代の男性イギリス人英語話者（大学英語教員、英語学専攻）と50歳代のオーストラリア人女性英語話者（大学英語教員、英語学専攻）にインフォーマントとしてご協力いただいた。この場を借りてお礼を申し上げる次第である。

## 参考文献

- Deuter, M., J. Bradbery and J. Turnbull (eds.) (2015) *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. Ninth Edition. Oxford: Oxford University Press. [OALD9]
- Fox, C. and R. Combley (eds.) (2014) *Longman Dictionary of Contemporary English*. Sixth Edition. Harlow: Pearson Education Limited. [LDOCE6]
- 井上永幸・赤野一郎（編）（2012）『ウィズダム英和辞典』第3版。三省堂。[[『ウィズダム英和3]]
- 小西友七（編）（1989）『英語基本形容詞・副詞辞典』研究社。
- McIntosh, C. (ed.) (2013) *Cambridge Advanced Learner's Dictionary*. Fourth Edition. Cambridge: Cambridge University Press. [CALD4]
- 南出康世（編）（2014）『ジーニアス英和辞典』第5版。大修館。[[『ジーニアス英和5]]
- 野村恵造・花本金吾・林龍次郎（編）（2013）『オーレックス英和辞典』第2版。旺文社。[[『オーレックス英和2]]
- Perkins, M. (1983) *Modal Expressions in English*. London: Frances Pinter Publishers.
- Perrault S. J. (ed.) (2008) *Merriam-Webster's Advanced*

- Leaner's English Dictionary*. Springfield: Merriam-Webster. [MWALED]
- Rundell, M. (ed.) (2007) *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*. Second Edition. Oxford: Macmillan Education. [MED2]
- Rutherford, P. (2001) *English Synonyms Explained*. Madrid: Anglo Didactica Publishing.
- Simpson, J. A. and E.S.C. Weiner (eds.) (1989) *The Oxford English Dictionary*. Second Edition on CD-ROM Version 4.0 (2009). Oxford: Oxford University Press. [OED2]
- Sinclair, J. (founding ed.) (2014) *Collins Cobuild Advanced Learner's Dictionary*. Eighth Edition. Glasgow: HarperCollins Publishers. [CCALD8]
- 寺澤芳雄 (編) (1997) 『英語語源辞典』 研究社.
- 山岸勝榮 (編) (2007) 『アンカーコズミカ英和辞典』 学習研究社. [『アンカーコズミカ英和』]
- コーパス
- WordbanksOnline. (2009; 553,171,489 tokens). Glasgow: HarperCollins Publishers.